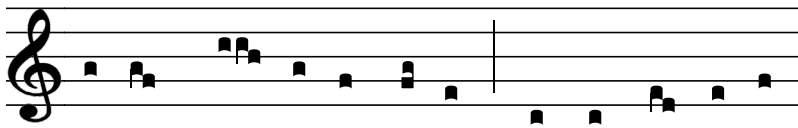


**Entrance Chant • 16th Sunday in Ordinary Time • Years ABC**

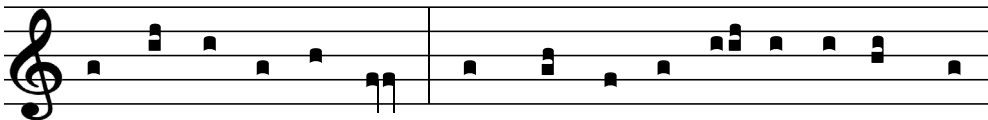
*Approved for liturgical use by the Committee on Divine Worship (USCCB).*

*Ecce Deus*

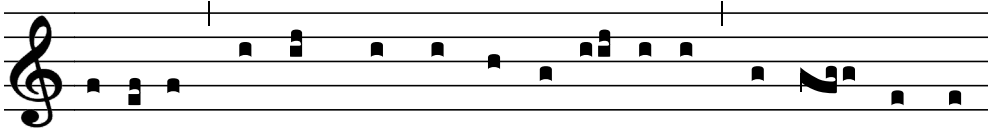
**B**



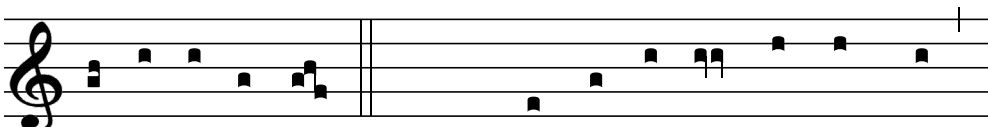
E-hold, God is my helper, \* and the Lord is the



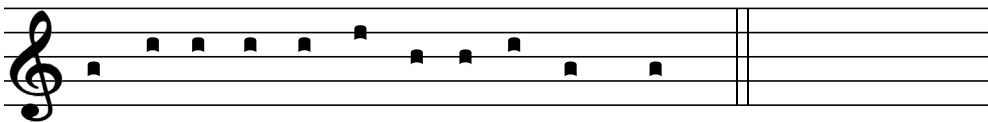
up-hold-er of my soul; turn back all the e- vil against my



en-emies, destroy them in your fi-del- i- ty, O Lord, the Pro-



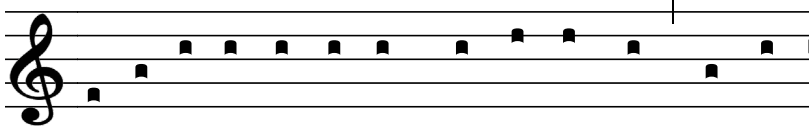
tec-tor of my life.      ♯. Save me, O God, *by* your name,



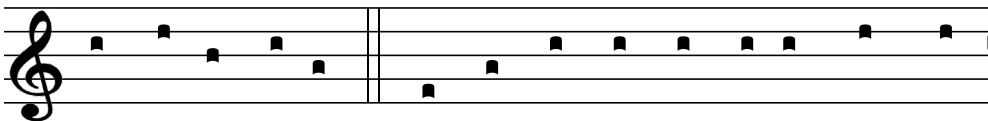
and render jus-tice *un* -to me in your strength.

**Chaumonot 5**

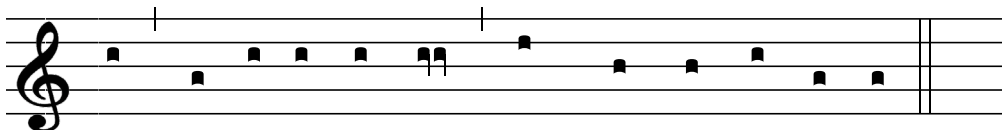
**G**



Lo-ry be to the Father, and *to* the Son, and to



the *Ho*-ly Spirit. ℞. As it was in the begin-*ning*, is



now, and ev-er shall be, *world* with-out end. A-men.

---

This composition is an English adaptation of the GIRM's **1st option** by the *Chaumonot Composers Group*. We are currently searching for a publisher. Learn more at: <http://chaumonot.info/>

In November of 2007, Bishop Donald Trautman, chairman of the USCCB *Committee on the Liturgy*, made the following declaration:

“Recent research, confirmed by unofficial discussions with officials of the Holy See during the past several years, has made clear that the antiphons of the ORDER OF MASS were never intended to be sung, but are provided without notation to be recited whenever the *Graduale Romanum* or another song is not sung. The antiphons of the *Missale Romanum*, which differ substantially from the sung antiphons of the *Roman Gradual*, were never intended to be sung.”

According to the GENERAL INSTRUCTION OF THE ROMAN MISSAL, the **1st option** for the *Entrance Chant* is *antiphona cum suo psalmo in Graduali romano* (“the antiphon with its Psalm from the *Graduale Romanum*”). Starting in 2011, the USA bishops placed the “spoken propers” alongside the *Graduale* as **1st option** in the United States of America, but remember the “spoken propers”—printed in the Missal—were designed for private Masses without a choir, which explains why the “spoken propers” omit the Offertory antiphons ... because the priest is busy doing something at that time.

**Imprimatur** • An official English translation of the *Graduale Romanum* does not exist. Our translation is **identical** to what’s found in the following books: *Gregorian Missal* (Solesmes Abbey, IMPRIMATUR 16-Nov-1990); *Vatican II Hymnal* (CCWatershed, 2011); *Simple English Propers* (CMAA, 2011); *Lalemant Propers* (CCWatershed, IMPRIMATUR 13-Apr-2013); *Saint Isaac Jogues Illuminated Missal, Gradual, and Lectionary* (Sophia Institute Press, IMPRIMATUR 25-Mar-2014); *Laudate Antiphon Collection* (Motyka, 2011); *The Saint John’s Gradual* (Archdiocese of Boston, IMPRIMATUR 16-May-2024). All those books use the same English translation.

---

The following translation may also be used since it was “approved by the *National Conference of Bishops of the United States* on 3 Sept. 1965 and confirmed by the *Concilium for the Implementation of the Constitution on the Sacred Liturgy* on 15 Oct. 1965.” But it seems less literal to our ears :

#### Entrance Antiphon

*Ps. 53, 6–7*

Behold, God is my helper, the Lord sustains my life. Turn back the evil upon my foes; in your faithfulness destroy them, O Lord, my protector. *Ps. ibid.*, 3 O God, by your name save me, and by your might deliver me. V. Glory be to the Father. Behold.